

**BELGISCHE SENAAT**


---

 ZITTING 1968-1969.
 

---



---

 29 APRIL 1969.
 

---

**Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :**

1. **Europese Code inzake sociale zekerheid, bijlage en addenda;**
2. **Protocol bij de Europese Code inzake sociale zekerheid en addendum, opgemaakt te Straatsburg op 16 april 1964.**

---

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **HULPIAU**.

---

MIJNE HEREN,

De Senaat wordt door dit ontwerp van wet verzocht twee internationale akten inzake sociale zekerheid goed te keuren.

De Europese Code heeft tot doel de sociale vooruitgang in de landen, die lid zijn van de Raad van Europa in de hand te werken en tevens de lasten van de sociale zekerheid te harmoniseren. Het Protocol bij de Code strekt om het peil van de sociale-zekerheidsuitkeringen nog hoger op te voeren dan in de Code zelf is voorzien.

---

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ballet, Custers, Dejardin, Dekeyzer, de Stexhe, Gillon, Herbiet, Housiaux, Laemans, Lilar, Maise, Risopoulos, Rombaut, Thiry en Hulpiou, verslaggever.

**R. A 7828**

*Zie :*

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

337 (Zitting 1966-1967) :  
1 : Ontwerp van wet;  
2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
23 januari 1969.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

 SESSION DE 1968-1969.
 

---



---

 29 AVRIL 1969.
 

---

**Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :**

1. **Code européen de sécurité sociale, annexe et addenda;**
2. **Protocole au Code européen de sécurité sociale et Addendum, faits à Strasbourg, le 16 avril 1964.**

---

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)  
PAR M. **HULPIAU**.

---

MESSIEURS,

Le présent projet de loi, que le Sénat est invité à adopter, porte approbation de deux actes internationaux relatifs à la sécurité sociale.

Le Code européen tend à promouvoir le progrès social dans les pays membres du Conseil de l'Europe ainsi qu'à harmoniser les charges de la sécurité sociale. Quant au protocole annexé au Code, il vise à porter les prestations de la sécurité sociale à un niveau plus élevé encore que celui prévu par le Code même.

---

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ballet, Custers, Dejardin, Dekeyzer, de Stexhe, Gillon, Herbiet, Housiaux, Leemans, Lilar, Maise, Risopoulos, Rombaut, Thiry et Hulpiou, rapporteur.

**R. A 7828**

*Voir :*

Document de la Chambre des Représentants :

337 (Session de 1966-1967) :  
1 : Projet de loi;  
2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 janvier 1969.

Uit het onderzoek van de inhoud en de draagwijdte van de betrokken internationale akten blijkt dat het wetsontwerp geen terugslag heeft op onze wetgeving. De reden hiervan is gelegen in het feit dat de Belgische sociale wetgeving op een hoger niveau ligt dan de normen voorzien in de betrokken Code en Protocol. Bij nader inzien van het ontwerp blijkt dat er geen nieuwe uitgave uit zal voortvloeien.

Bij de behandeling van het wetsontwerp in de Commissie voor de Buitenlandse Zaken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd ook het advies gevraagd van de Commissie voor de Sociale Voorzorg. Dit advies was eenparig gunstig en werd dan ook door de Commissie voor de Buitenlandse Zaken van de Kamer overgenomen.

Uw Commissie heeft het nogmaals betreurd dat het ontwerp zo laat is ingediend.

Het wetsontwerp werd in de Kamer goedgekeurd met 170 tegen 5 stemmen, op 23 januari II.

In uw Commissie heeft het ontwerp van wet geen aanleiding gegeven tot opmerkingen. Het werd door uw Commissie eenparig aangenomen.

Dezelfde stemming werd uitgebracht in verband met dit verslag.

*De Verslaggever,*  
R. HULPIAU.

*De Voorzitter,*  
P. STRUYE.

Lorsqu'on examine le contenu et la portée des actes internationaux en question, on constate que le projet n'a aucune répercussion sur notre législation. La raison en est que le système de sécurité sociale en vigueur en Belgique dépasse les normes fixées par le Code et le Protocole. Il résulte de l'étude du projet qu'aucune dépense nouvelle ne sera nécessaire.

La Commission des Affaires étrangères de la Chambre des Représentants, saisie du présent texte, a demandé l'avis de la Commission de la Prévoyance sociale. Cet avis fut unanimement favorable et la Commission des Affaires étrangères de la Chambre s'y est ralliée.

Votre Commission a, une fois de plus, regretté le retard apporté par le Gouvernement au dépôt du projet de loi.

La Chambre a adopté le projet de loi en sa séance du 23 janvier dernier, par 170 voix contre 5.

Le texte n'a donné lieu à aucune observation au sein de votre Commission. Celle-ci l'a adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a également été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
R. HULPIAU.

*Le Président,*  
P. STRUYE.